

AURIOL®



20-60 X 60 SPOTTING SCOPE

GB IE

20-60 X 60 SPOTTING SCOPE

Operation and Safety Notes

SE

TUBKIKARE 20 - 60 X 60

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

FR BE

LONGUE-VUE 20 - 60 X 60

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

DE AT CH

SPEKTIV 20 - 60 X 60

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FI

KAUKOPUTKI 20 - 60 X 60

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

DK

SPEKTIV 20 - 60 X 60

Betjenings- og sikkerhedshenvisninger

NL BE

VERREKIJKER 20 - 60 X 60

Bedienings- en veiligheidsinstructies

IAN 92025



GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	4
FI	Käyttö- ja turvallisuusohjeet	Sivu	5
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	7
DK	Bedjenings- og sikkerhetskendvisninger	Side	8
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	10
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	11
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13



20-60 X 60 SPOTTING SCOPE

Intended use

This product is intended for the observation of distant objects, animals, trees etc. as magnified images. The product is suitable for protected use in the open air. The product is not intended for commercial use.

Description of parts

1. Eyepiece with foldable rubber
2. Zoom wheel
3. Focus control
4. Optical tube
5. Tripod mount
6. Tube clamp
7. Locking screw for tube clamp
8. Lens hood
9. Tripod head with threaded screw
10. Mounting screw for tripod head
11. Tripod legs
12. Axes for vertical and horizontal movement
13. Guiding handle with locking function
14. Built-in Dust cap
15. Eye cap
16. Cleaning cloth
17. Carrying bag with shoulder strap

Technical data

- Field of view: 29 m / 1000 m (at 20x)
- Magnification: 20x – 60x
- Dimension (without tripod): approx. 35 x 15 x 9.5 cm
- Weight (with tripod): approx. 1220g

Safety instructions

WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.

- This device is not a toy. It does not belong in the hands of children. Children do not appreciate the dangers associated with the device.
- **CAUTION! FIRE HAZARD!** Never place the product directly in the sun.
- Please make sure that your product is kept in a dry and dust-free place.
- Always keep the product in the pouch.
- Do not subject your product to temperatures greater than 60 °C.
- Never look through the built-in lenses in direct sunlight. It could damage the retina!
- Do not use the product in heavy rain. Otherwise the product could be damaged.

Preparing for use

Commissioning

Take the supplied tripod out of the box and pull the legs apart. Place the stand on a firm, level surface (e.g. table). Below the tube clamp is the tripod mount. Place the tripod mount on the tripod head and fix the spotting scope by tightening the screw which is on the tripod head.

Spotting scope to move

With the grip, the spotting scope can be moved vertically and horizontally. Turn the guiding handle clockwise to fix the position of the spotting scope. You unlock it by turning it counterclockwise.

Focus

With the help of the focus control, the image can be focused.

Zoom

The image section can be set individually by rotating the zoom wheel. The focus has to be readjusted after each zoom setting.

Tube moving

At the tube clamp there is a locking screw. If this screw is rotated counterclockwise, the tube can be moved. Turn the screw clockwise to fix the position once you have found the desired position. Tube is no longer movable.

Lens hood

Pull the lens hood over the front of the spotting scope when there is bright sunlight or oblique lighting to avoid reflections. NEVER look directly at the sun to avoid risk of blindness.

Observation of the landscape / nature

Restless air during summer temperature can cause a flickering image during observations of landscapes or distant objects. This is a physical phenomenon such as fog or haze which will effect the image quality. Use either the early morning hours for your observations or decrease the magnification to improve the image quality in such a situation.

Cleaning and care

- Never take your product apart for cleaning.
- Use the cleaning cloth provided or a soft cloth without threads to clean the product.
- Do not press hard when cleaning the delicate lens surface.
- If the lenses are still dirty, dampen the cloth with a little clear alcohol (methylated spirit).

Disposal

Dispose of product in accordance with local waste disposal regulations.

Disposing of the packaging

Dispose of all packaging components in an environmentally friendly manner.



KAUKOPUTKI 20 - 60 X 60

Käyttötarkoitus

Kiikari soveltuu kauempana olevien kohteiden, eläinten, puiden jne. suurennettuun tarkasteluun. Tuote sopii käytettäväksi ulkona suojatusti. Tuotetta ei saa käyttää muulla kuin kuvatulla tavalla eikä siihen saa tehdä muutoksia. Tuote ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

Osien kuvaus

1. Käännettävät muoviset silmäsuppilot
2. Zoomin säädin
3. Tarkennuksen säädin
4. Optinen putki
5. Jalustan kiinnitin
6. Jalustapanta
7. Jalustapannan lukitusruuvi
8. Vastavalosuoja
9. Jalustan pää kierrerruuvilla
10. Jalustan pään kiinnitysruuvi
11. Jalustan jalat
12. Vaaka- ja pystytasaisen liikeradan akseli
13. Ohjainvarsi lukitustoiminnolla
14. Kiinnitetty linsinsuoja
15. Silmäsuppilo
16. Puhdistusliina
17. Kantolaukku olkahihnalla

Tekniset tiedot

- Näkökenttä:
29 m / 1000 m (20x suurennuksella)
- Suurennus: 20x – 60x
- Mitat (ilman jalustaa): n. 35 x 15 x 9,5 cm
- Paino (jalustan kanssa): n. 1220 g

Turvaohjeet

VAROITUS! HENGEN- JA TAPATURMANVAARA PIKKULAPSILLE JA LAPSILLE!

Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalien läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaleihin liittyy tukehtumisvaara.

Lapset aliarvioivat usein tuotteeseen liittyvät vaarat. Pidä lapset aina loitolla tuotteesta.

- Tämä laite ei ole lelu eikä sitä saa antaa lapsille. Lapset eivät ymmärrä laitteen käsittelyyn sisältyviä vaaroja.
- **VAROITUS! PALONVAARA!** Älä koskaan aseta laitetta suoraan auringonpaisteeseen.
- Ole hyvä ja varmista, että säilytät laitteesi kuivassa ja pölyttömässä paikassa.
- Säilytä laite aina kotelossaan.
- Älä altista laitettasi yli 60°C:n lämpötiloille.
- Älä koskaan katso linssin läpi suoraan auringkoon, ettei verkkokalvo vahingoitu!
- Älä käytä tuotetta rankkateessa. Muutoin se saattaa vahingoittua.

Käyttöönotto

Alkuvalmistelut

Ota jalusta pakkauksesta ja vedä jalat ulos. Aseta jalusta kiinteälle, tasaiselle pinnalle (esim. pöydälle). Putken kiinnittimen alapuolella on jalustan pidike. Aseta jalustan pidike jalustan päähän ja kiinnitä kaukoputki ruuvaamalla jalustan päässä oleva kiinnitysruuvi kireälle.

Kaukoputken liikuttelu

Kaukoputkea voidaan liikuttaa kahvasta pystysuorassa ja vaakasuorassa asennossa. Käännä ohjauskahvaa myötöpäivään, jotta voit kiinnittää kaukoputken tiettyyn asentoon. Kääntämällä vastapäivään kiinnitys aukeaa.

Tarkennus

Kuvaa voidaan tarkentaa tarkennuslaitteella.

Zoomi

Kuva voidaan rajata yksilöllisesti kiertämällä suurennusnappia. Fokus täytyy säätää uudestaan aina kun suurennusnappia on käytetty.

Putken liikutus

Putken kiinnittimessä on lukitusruuvi. Jos tätä ruuvia kierretään vastapäivään, putkea voidaan liikuttaa. Kierrä ruuvia myötöpäivään, kun putki on halutussa asennossa. Näin putki voidaan lukita paikoilleen.

Vastavalosuoja

Aseta vastavalohimmennin putken eteen voimakkaassa auringonpaisteessa tai vinosti tulevassa valossa, jotta vältetään heijastuminen. Älä KOSKAAN katso suoraan auringkoon sokeutumisen vaaran vuoksi!

Maiseman / luonnon tarkastelu

Kun maisemaa tai kaukana olevia kohteita tarkastellaan kesällä korkeissa lämpötiloissa kuva saattaa väristä. Tämä on fyysikaalinen ilmiö, joka vaikuttaa kuvan laatuun kuten sumu tai usva. Käytä kaukoputkea joko varhaisina aamun tunteina tai pienennä suurennosta, jotta voit parantaa kuvan laatua tällaisessa tilanteessa.

Puhdistus ja hoito

- Älä koskaan pura laitettasi osiin puhdistusta varten.
- Käytä puhdistuksessa ainoastaan mukana olevaa puhdistusliinaa tai pehmeää liinaa, joka ei ole rispaantunut.
- Puhdista herkkä linssi kevyesti. Älä paina linssiä.
- Mikäli linssiin jää vielä likaa, kostuta liina pieneen määrään puhdasta alkoholia.

Hävittäminen

Hävittävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Pakkauksen hävittäminen

Toimita kaikki pakkausmateriaalit ympäristöä kuormittamattomaan jätehuoltoon.



TUBKIKARE 20 - 60 X 60

Ändamålsenlig användning

Denna kikare används för att observera objekt på avstånd, djur, träd osv. Produkten är avsedd för skyddad användning utomhus. Denna produkt är ej lämplig för yrkesmässig användning.

Beskrivning av delarna

1. Ögonlins med hopfällbart gummi
2. Inzoomningshjul
3. Fokuskontroll
4. Optiskt rör
5. Stativställning
6. Rörlämma
7. Låsningsskruv för rörlämma
8. Linsspänne
9. Stativhuvud med gängad skruv
10. Ställningsskruv för stativhuvud
11. Stativben
12. Axel för vertikal och horisontell förflyttelse
13. Vägande handtag med låsningsfunktion
14. Inbyggt dammskyddslock
15. Ögonmussla
16. Rengörande tyg
17. Bärande väska med axelband

Teknisk data

- Synfält: 29 m / 1000 m (at 20x)
- Förstoring: 20x – 60x
- Dimension (utan stativ): uppskattningsvis. 35 x 15 x 9.5 cm
- Vikt (med stativ): uppskattningsvis. 1220g

Säkerhetsinformation

VARNING! RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Kvävningrisk föreligger vid hantering av förpackningsmaterialet. Mindre barn förstår inte farorna som lurar. Håll alltid mindre barn på avstånd.

- Denna produkt är ingen leksak och skall inte hanteras av barn. Barn förstår inte faror som lurar vid hantering av produkten.
- **VARNING! BRANDFARA!** Placera aldrig produkten i direkt solljus.
- Vänligen försäkra dig om att din produkt förvaras på en plats som är torr och dammfri.
- Se till att produkten alltid är i en påse.
- Utsätt inte din product för temperaturer som är högre än 60°C.
- Titta aldrig genom linsen direkt mot solen – nathinnan kan skadas!
- Använd inte produkten när det regnar. Annars kan produkten skadas.

Användning

Inkörning

Ta ur det medföljande stativet ur lådan och dra isär benen. Placera stativet på en fast, jämn yta (t.ex. ett bord). Nedanför rörlämman sitter stativfästet. Placera stativfästet på stativhuvudet och fixera tubkikaren genom att dra åt skruven som sitter på stativhuvudet.

Rörkikare som går att förflytta

Tubkikaren kan förflyttas vertikalt och horisontalt med hjälp av handtaget. Vrid styrningshandtaget medurs för att fixera tubkikarens position. Du låser upp den genom att vrida det moturs.

Fokus

Med hjälp av fokusstyrningen kan bilden fokuseras.

Inzoomning

Bildsektionen kan ställas in individuellt genom att rotera zoomhjulet. Fokus måste omjusteras efter varje zoominställning.

Rörförflyttelse

Vid rörlämman sitter där en låsskruv. Om denna skruv roteras moturs, kan röret förflyttas. Vrid skruven medurs för att fixera positionen när du väl har hittat önskad position. Röret är inte längre flyttbart.

Linsspänne

Dra motljusskyddet över tubkikarens framsida när det är starkt solljus eller sned belysning för att undvika reflektioner. Titta ALDRIG direkt på solen för att undvika risk för blindhet.

Observation av landskapet / naturen

Dålig luft vid sommartemperaturer kan orsaka en flimrande bild vid observationer av landskap eller avlägsna objekt. Det är ett fysiskt fenomen såsom dimma eller dis vilket kommer att påverka bildkvaliteten. Vid dina observationer använd den antingen under de tidiga morgontimmarna eller förminska förstoringen för att förbättra bildkvaliteten i en sådan situation.

Rengöring och skötsel

- Plocka aldrig isär din product för rengöring.
- Använd den rengörande och medföljande duken utan trådar för att rengöra produkten.
- Rengör varsamt den känsliga linsen. Tryck inte för hårt.
- Ifall linsen inte blir ren, fukta duken i en liten mängd ren alkohol.

Källsortering

Källsorteras enligt lokala föreskrifter.

Avfallshantera förpackning

Släng allt förpackningsmaterial på en miljöstation.



SPEKTIV 20 - 60 X 60

Formålsbestemt anvendelse

Denne kikkert er beregnet til forstørret iagttagelse af fjernere liggende objekter, dyr, træer osv. Produktet er beregnet til beskyttet anvendelse i det fri. Produktet må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Delene

1. Okularkapsler med gummi
2. Zoom hjul
3. Fokuseringsring
4. Optisk rør
5. Stativ med tre ben
6. Rørklamper
7. Låseskruer til rørklamper
8. Hætte til linse
9. Hoved med skrue til stativ
10. Monteringsskrue til hoved til stativ
11. Ben til stativ
12. Akser til vertikal og horisontal bevægelse
13. Håndtag med låsefunktion
14. Indbygget støvhætte
15. Øjenhætte
16. Rengøringsklud
17. Bæretaske med skulderstrop

Tekniske data

- Synsfelt: 29 m / 1000 m (ved 20x)
- Forstørrelse: 20x – 60x
- Dimensioner (uden stativ): ca. 35 x 15 x 9,5 cm
- Vægt (med stativ): ca. 1220g

Sikkerhedsregler

ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG

HELBRED! Børn må ikke være alene og uden opsyn med indpakningsmaterialet. Der er risiko for kvælning i emballagematerialet. Børn er som regel ikke i stand til at vurdere faremomenterne. De skal holdes borte fra produktet.

- Dette redskab er ikke noget legetøj og hører ikke til i børnehænder. Børn er ikke i stand til at indse de risikomomenter der opstår ved omgang med redskabet.
- **FORSIGTIG! BRANDFARE !** Placér aldrig produktet i direkte sollys.
- Sørg for at opbevare dit produkt på et tørt og støvfrit sted.
- Opbevar altid produktet i tasken.
- Udsæt ikke dit produkt for temperaturer højere end 60°C.
- Kig aldrig direkte på solen gennem den indbyggede linse, da nethinden kan skades!
- Anvend ikke produktet i hård regn. Ellers vil det kunne blive ødelagt.

Ildrifftagning

Opstilling

Tag det medfølgende stativ ud af æsken og træk benene fra hinanden. Placér stativet på et fast, plant underlag (f.eks. et bord), Stativhovedet findes under rørklemmen. Monter stativhovedet på stativet og fastgør teleskopet ved at stramme skruen på stativhovedet.

Sådan flyttes teleskopet

Teleskopet kan bevæges vandret og lodret med håndtaget. Drej håndtaget med uret for at fastlåse teleskopets position. Lås det op igen ved at dreje håndtaget mod uret.

Fokus

Med fokusknappen kan billedet stilles skarpt.

Zoom

Billedudsnittet kan stilles individuelt ved at dreje på zoom-hjulet. Fokus skal justeres efter hver ændring af zoom-indstillingen.

Sådan flyttes røret

Rørklemmen er forsynet med en låseskrue. Hvis skruen drejes mod uret, kan røret flyttes. Drej skruen med uret, når du har opnået den ønskede position. Røret kan ikke længere flyttes.

Hætte til linse

Ved klart sollys eller skæve lysvinkler trækkes linsehætten over teleskopets front for at undgå

reflektioner. Kig ALDRIG direkte på solen for at undgå risiko for at blive blind.

Observering af landskab / natur

Når der kigges på landskaber eller fjerne objekter om sommeren kan der opstå flimmer pga. urolige luftstrømme. Dette er et fysisk fænomen på linie med tåge eller dis, som kan påvirke billedkvaliteten. Ved sådanne observationer er en tidlig morgen bedre, eller også kan du reducere forstørrelsen for at forbedre billedkvaliteten.

Rengøring og pleje

- Skil aldrig dit produkt af for at gøre det rent.
- Brug den medfølgende klud eller en blød klud uden fnuller til rengøring af produktet.
- Tryk ikke hårdt ved rengøring af de følsomme linser.
- Skulle der stadig være lidt snavs på linserne, så fugt kluden med lidt ren alkohol (spiritus).

Bortskaffelse

Bortskaffes i henhold til de kommunale bestemmelser.

Bortskaffelse af emballagen

Bring alle emballagematerialer til en miljøvenlig bortskaffelse.



LONGUE-VUE 20 - 60 X 60

Utilisation conventionnelle

Ces jumelles sont conçues pour permettre l'observation, avec un grossissement, d'objets, d'animaux d'arbres etc. éloignés. Ce produit est conçu pour une utilisation en plein air dans un endroit abrité. Le produit n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.

Description des pièces

1. Bonnettes oculaires rabattables en caoutchouc
2. Molette de zoom
3. Molette de mise au point
4. Tube optique
5. Pièce de fixation du trépied
6. Bague
7. Vis de verrouillage de la bague
8. Capuchon de l'objectif
9. Tête du trépied avec vis filetée
10. Vis de montage de la tête du trépied
11. Trépied
12. Axes de mouvement horizontaux et verticaux
13. Manette de guidage avec fonction de verrouillage
14. Capuchon anti-poussière intégré
15. Oculaire
16. Chiffon de nettoyage
17. Sac de transport avec bandoulière

Données techniques

- Champ de vision: 29 m / 1000 m (à 20x)
- Agrandissement: 20x - 60x
- Dimensions (sans le trépied):
env. 35 x 15 x 9.5 cm
- Poids (avec le trépied): env. 1220g

Indications de sécurité

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE ! Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le

matériel d'emballage. Risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.

- Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être manipulé par des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des risques inhérents à la manipulation de cet appareil.
- **ATTENTION ! DANGER D'INCENDIE !**
Ne placez jamais l'appareil au soleil.
- Ce produit doit être gardé dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.
- Ce produit doit impérativement être rangé dans son étui.
- N'exposez pas cet appareil à des températures supérieures à 60°C.
- Ne jamais regarder directement dans le soleil à travers les lentilles, vous pourriez blesser votre rétine !
- N'utilisez pas l'appareil par temps d'averse ; il risquerait de s'abîmer.

Mise en service

Mise en service

Sortez le trépied fourni de la boîte, puis écartez-en les pieds. Placez le support sur une surface solide et plane (par ex, une table). Le trépied se trouve au-dessous de la pince du tube. Placez le trépied sur la tête du trépied, puis fixez le télescope d'observation en serrant la vis qui se trouve sur la tête du trépied.

Mouvements de la longue-vue

Le télescope d'observation peut être déplacé verticalement ou horizontalement à l'aide de la poignée. Tournez la poignée de guidage dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la position du télescope d'observation. Vous pouvez la déverrouiller en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Mise au point

L'image peut être focalisée à l'aide de la commande de mise au point.

Zoom

La partie d'image peut être définie séparément en faisant pivoter la bague du zoom. La mise au point doit être réajustée après chaque paramétrage du zoom.

Position du tube

Au niveau de la pince du tube se trouve une vis de verrouillage. Si vous tournez cette vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le tube peut être déplacé. Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la position une fois la position souhaitée trouvée. Le tube n'est plus mobile.

Capuchon

Tirez le parasoleil sur l'avant du télescope d'observation en cas d'ensoleillement intense ou d'éclairage oblique afin d'éviter tous reflets. NE fixez JAMAIS directement le soleil afin de prévenir tout risque de cécité.

Observation de la nature/paysages

L'air agité pendant la température estivale peut provoquer une image vacillante pendant les observations de paysages ou d'objets éloignés. Il s'agit d'un phénomène physique tel que le brouillard ou la brume qui a une incidence sur la qualité de l'image. Utilisez les petites heures du matin pour vos observations ou réduisez le grossissement pour améliorer la qualité de l'image dans ce cas.

Nettoyage et entretien

- Ne démontez en aucun cas cet appareil pour le nettoyer.
- Pour nettoyer cet appareil, utilisez le chiffon fourni ou un chiffon non pelucheux.
- Nettoyez la surface fragile des lentilles sans exercer de pression forte dessus.
- S'il reste des résidus de poussière sur les lentilles, humidifiez le chiffon avec un peu d'alcool pur (esprit de vin).

Traitement des déchets

Veuillez jeter l'article conformément aux dispositions officielles locales.

Élimination de l'emballage

Éliminer tous les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement.



VERREKIJKER 20 - 60 X 60

Doelmatig gebruik

Deze verrekijker is bedoeld voor het op grotere afstand bekijken van objecten, dieren, bomen enz. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik in de openlucht. Het product is niet voor zakelijke doeleinden geschikt.

Onderdelenbeschrijving

1. Oogschelp met omklapbaar rubber
2. Zoomring
3. Scherpstelling
4. Optische buis
5. Statiefbevestiging
6. Buisklem
7. Borgschroef voor buisklem
8. Lenskap
9. Statiefkop met schroefdraad
10. Montageschroef voor statiefkop
11. Statiefbenen
12. Assen voor verticale en horizontale beweging
13. Stuurhendel met vergrendeling
14. Ingebouwde stofkap
15. Oogkap
16. Poetsdoek
17. Draagtas met schouderriem

Technische gegevens

- Gezichtsveld: 29 m / 1000 m (bij 20x)
- Vergroting: 20x - 60x
- Afmetingen (zonder statief):
ca. 35 x 15 x 9,5 cm
- Gewicht (met statief): ca. 1220 g

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen

onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.

- Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die tijdens het gebruik van het apparaat kunnen uitgaan.
- **ATTENTIE! BRANDGEVAAR!** Stel dit product in geen geval bloot aan rechtstreeks zonlicht.
- Bewaar uw product in een droge, stofvrije plaats.
- Bewaar het product altijd in de hoes.
- Stel dit product niet bloot aan temperaturen van meer dan 60°C.
- Kijk nooit door de ingebouwde lenzen direct in de zon, het netvlies kan hierdoor schade oplopen!
- Gebruik dit product niet bij zware regen, omdat het hierdoor beschadigd kan raken.

Ingebruikname

Gebruiksklaar maken

Haal het meegeleverd statief uit de verpakking en trek de poten uit elkaar. Plaats het statief op een stevig en effen ondergrond (bijv. een tafel). Onder de buisklem bevindt zich de statiefhouder. Plaats de statiefhouder op de statiefkop en maak de spotting scope op de statiefkop vast door de schroef vast te draaien.

De verrekijker bewegen

Beweeg de spotting scope verticaal en horizontaal met behulp van de greep. Draai de geleidingshendel met de klok mee om de positie van de spotting scope vast te zetten. Draai deze tegen de klok in om te ontgrendelen.

Scherpstellen

Met behulp van de scherpteregelaar kan het beeld scherpgesteld worden.

Zoom

Draai aan het zoomwiel om het beeldfragment individueel in te stellen. Na elke zoominstelling dient het brandpunt opnieuw aangepast te worden.

De buis verplaatsen

Er bevindt zich een vastzetschroef op de buisklem. De buis kan worden bewogen als deze schroef tegen de klok in wordt gedraaid. Draai de schroef met de klok mee om de positie vast te zetten eenmaal u de gewenste positie hebt gevonden. De buis kan niet langer worden bewogen.

Lenskap

Trek de lenskap over de voorzijde van de spotting scope wanneer er fel zonlicht of schuin invallend licht is om reflectie te vermijden. Kijk **NOOIT** rechtstreeks in de zon om blindheid te vermijden.

Landschappen/de natuur observeren

Tijdens het observeren van landschappen of voorwerpen op afstand kan onrustige lucht een flikkerend beeld veroorzaken. Dit is een fysiek fenomeen, dat net zoals mist of nevel, de beeldkwaliteit negatief beïnvloedt. Observeer vroeg in de morgen of verklein de vergroting om de beeldkwaliteit in een dergelijke situatie te verbeteren.

Reiniging en onderhoud

- Neem in geen geval uw product uit elkaar om het te reinigen.
- Gebruik het meegeleverde poetsdoek of een zachte, pluïsvrije doek om het product te reinigen.
- Het reinigen van het gevoelige lensoppervlak dient te geschieden zonder sterke druk.
- Indien noch vuilresten op de lenzen blijven zitten, de doek met een beetje zuivere alcohol (spiritus) bevochtigen.

Van afval ontdoen

Dit artikel volgens de daarvoor geldende regels afvoeren.

Verpakking verwijderen

Zorg voor een milieuvriendelijke afvoer van alle verpakkingsmaterialen.



SPEKTIV 20 - 60 X 60

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Fernglas ist zur vergrößerten Beobachtung von weiter entfernten Objekten, Tieren, Bäumen, usw. geeignet. Das Produkt ist für den geschützten Gebrauch im Freien geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1. Okular mit umklappbarem Gummi
2. Zoomrad
3. Fokussteuerung
4. Optischer Tubus
5. Stativhalterung
6. Tubusbefestigung
7. Verriegelungsschraube für die Tubusbefestigung
8. Gegenlichtblende
9. Stativkopf mit Schraubgewinde
10. Befestigungsschraube für Stativkopf
11. Stativbeine
12. Achsen zur vertikalen und horizontalen Einstellung
13. Führungsriff mit Verriegelungsfunktion
14. Eingebaute Staubkappe
15. Augenmuschel
16. Reinigungstuch
17. Tragetasche mit Schulterriemen

Technische Daten

- Sichtfeld: 29 m / 1000 m (bei 20x)
- Vergrößerung: 20x - 60x
- Maße (ohne Stativ): ca. 35 x 15 x 9,5 cm
- Gewicht (mit Stativ): ca. 1.220 g

Sicherheitshinweise

WARNUNG! LEBENS - UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch

Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Setzen Sie das Produkt niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte achten Sie darauf, dass Ihr Produkt an einem trockenen und staubfreien Ort aufbewahrt wird.
- Bewahren Sie das Produkt immer in der Verpackung auf.
- Setzen Sie Ihr Produkt niemals Temperaturen über 60°C aus.
- Niemals durch die eingebauten Linsen direkt in die Sonne blicken, da die Netzhaut verletzt werden könnte!
- Benutzen Sie das Produkt nicht bei heftigem Regen. Ansonsten könnte das Produkt beschädigt werden.

Inbetriebnahme

Installation

Nehmen Sie das mitgelieferte Stativ aus der Verpackung und ziehen Sie dessen Beine auseinander. Stellen Sie das Stativ auf eine stabile, ebene Oberfläche (z. B. auf einen Tisch). Unterhalb der Rohrklemme befindet sich die Stativhalterung. Setzen Sie die Stativhalterung auf den Stativkopf und fixieren Sie das Spektiv, indem Sie die Befestigungsschraube am Stativkopf festschrauben.

Bewegliches Spektiv

Mit dem Griff lässt sich das Spektiv vertikal und horizontal bewegen. Drehen Sie den Führungsriff im Uhrzeigersinn, um die Position des Spektivs zu fixieren. Durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn lösen Sie die Fixierung.

Scharfeinstellung

Mit Hilfe der Fokussteuerung kann das Bild fokussiert werden.

Zoom

Durch Drehen des Zoomrads können Sie den Bildausschnitt individuell einstellen. Nach jeder Einstellung des Zoomrads muss der Fokus neu eingestellt werden.

Tubuseinstellung

An der Rohrklemme befindet sich eine Verriegelungsschraube. Wenn diese Schraube entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht wird, kann das Rohr bewegt werden. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben. Auf diese Weise fixieren Sie das Rohr.

Gegenlichtblende

Ziehen Sie bei grellem Sonnenlicht oder bei schräg einfallendem Licht die Streulichtblende über die Vorderseite des Spektivs, um Reflexionen zu vermeiden. Schauen Sie NIEMALS direkt in die Sonne, um das Risiko einer Erblindung zu vermeiden.

Beobachtung der Landschaft/Natur

Bei der Beobachtung von Landschaften oder entfernten Objekten kann unruhige Luft bei Sommertemperaturen zu einem flimmernden Bild führen. Dies ist ein physikalisches Phänomen, das sich wie Nebel oder Dunst auf die Bildqualität auswirkt. Nutzen Sie entweder die frühen Morgenstunden für Ihre Beobachtungen oder verringern Sie die Vergrößerung, um die Bildqualität in einer derartigen Situation zu erhöhen.

Reinigung und Pflege

- Nehmen Sie dieses Produkt zur Reinigung niemals auseinander.
- Benutzen Sie das mitgelieferte Reinigungstuch oder ein weiches fadenloses Tuch, um das Produkt zu reinigen.
- Die Reinigung der empfindlichen Linsen sollte ohne starken Druck erfolgen.
- Falls noch Schmutzreste auf den Linsen bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit etwas reinem Alkohol (Spiritus).

Entsorgung

Den Artikel entsprechend den örtlichen behördlichen Bestimmungen entsorgen.

Verpackung entsorgen

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
D-74167 Neckarsulm

Model No.: Z31261
Version: 08/2013

IAN 92025

3 